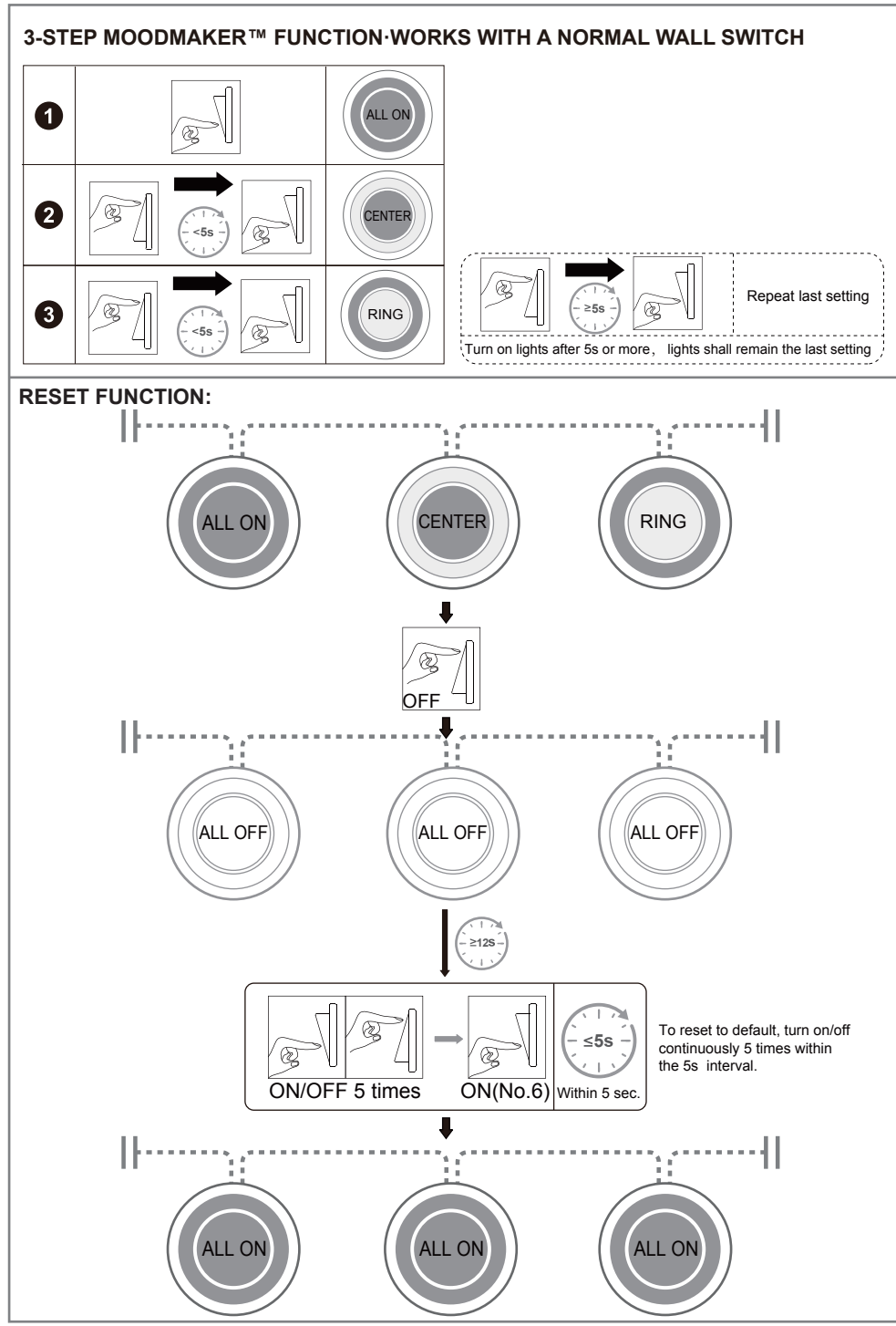
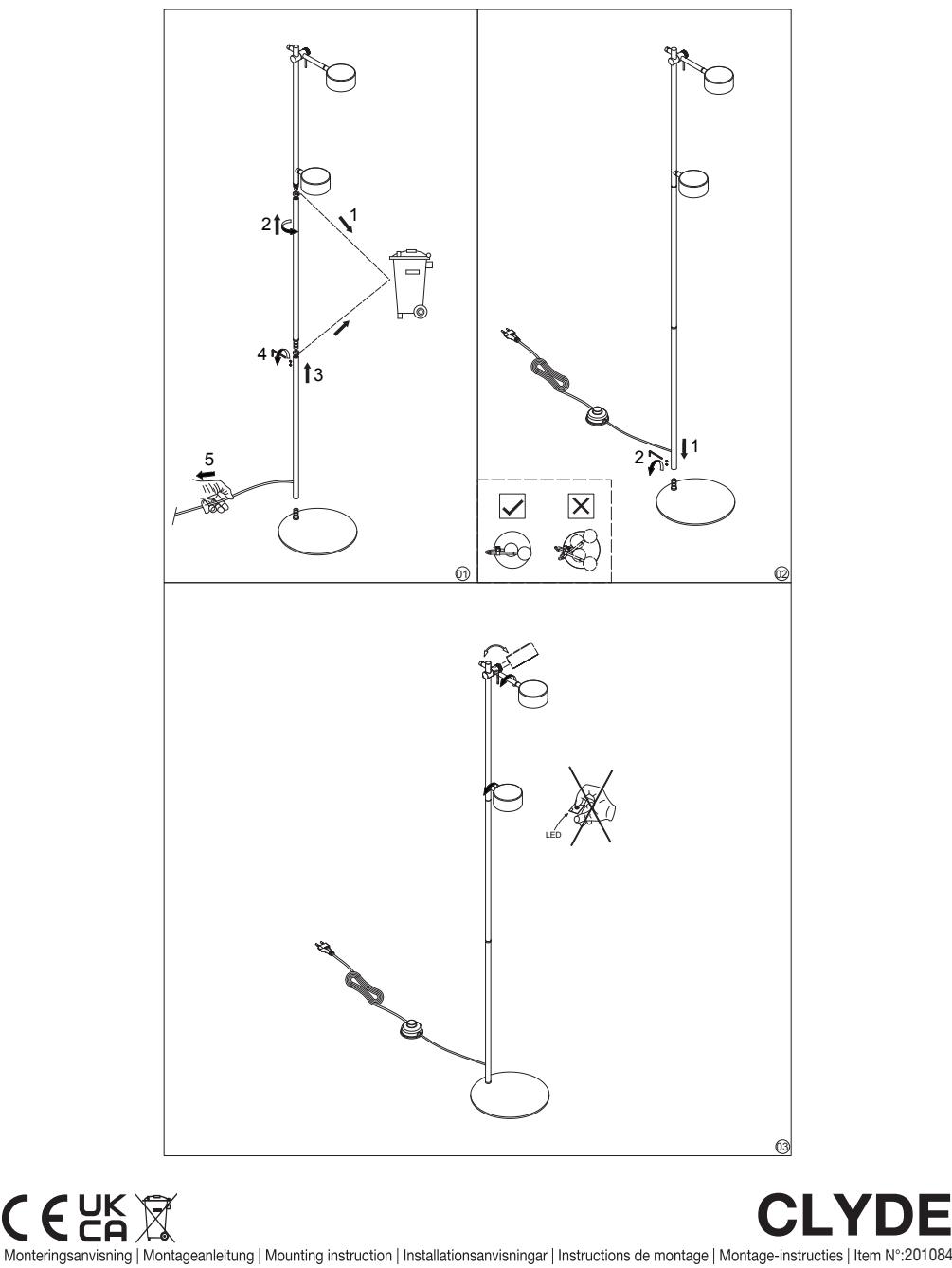




DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk affald indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed. Elektrisk og elektronisk affald omfatter elektrisk husholdningsaffald, elektrisk og elektronisk affald, der ikke er husholdningsaffald, og elektrisk og elektronisk affald, der ikke er husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk affald er mærket med den overtrykte skråspeglet. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk affald ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes i etableret indsamlingsordning, hvor elektrisk og elektronisk affald skal samles af borgerne på genbrugsstationer og andre genbrugsstationer, der bliver afleveret direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås i kommunerne om elektrisk og elektronisk affald.

SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning korrekt st. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ännu en del av så kallade metaller och plast som är värdefulla och som bör återvinnas. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämplig samlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Du får inte kassera den i ditt hushållsavfall, på gator eller på nåt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar naturen på ett negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkt korrekt kan du få i via kommunen, ditt företag eller din arbetsplats.

NOR - Kasserung av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forurense miljøet og skade menneskers helse. Elektrisk og elektronisk utstyr skal kastes riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret ditt til et innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret ditt til riktig sted bidrar du til å forhindre at naturen påvirkes negativt, og miljøet og menneskers helse, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale næringssektorsnett eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du skal kaste utstyret ditt.

ISL - Förging úrgangsfæra frá notendum á einkaheimum Evrópuálandanna. Þetta taknir gefur til kynna að ekki má farga þessum vörum með öðru heimilisspurni. Ragnfærni og rafendunabúnaður innihaldur efni sem geta verið skaðleg fyrir umhverfið og heilsu manna. Þú ert ábyrgð á að afhenda vörur þínar til endurnámssamlags og rafendunastæð. Þegar þú afhendir tiltrátt endunarmann, hjálpar þú ekki bara komu í veg fyrir að þessar vörur renni út í husholdningsaffall heldur bætist þú einnig við að tryggja umhverfið. Tiltak þú að fræki upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafðu samband við þú borgaryrðing, næstu móttökustöð eða verslunara þú.

NLD - Het symbool wordt gebruikt voor elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het product kan namelijk schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van mensen. Het product kan alleen worden afgevoerd op een afvalinzamelingspunt waar het milieuvriendelijk kan worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelingspunt voor het recyclen van elektrisch en elektronisch afval. Het is uw verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat het product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met de gemeente, de afvalbeheerder, de lokale overheid of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FIN - Elimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit peut être nocif pour l'environnement et la santé humaine. Les substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des déchets électriques et électroniques. Il est de votre responsabilité de vous assurer que le produit est correctement traité, contribue à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur la collecte correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DEU - Das Symbol wird für elektrische und elektronische Geräte in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass

nesses Produtos não tem Destino ambiental adequado. Os resíduos elétricos e eletrônicos não são reciclados, e são simplesmente descartados. Os resíduos elétricos e eletrônicos não são reciclados, e são simplesmente descartados. Os resíduos elétricos e eletrônicos não são reciclados, e são simplesmente descartados.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas. Los residuos eléctricos y electrónicos no tienen destino ambiental adecuado. Los residuos eléctricos y electrónicos no tienen destino ambiental adecuado. Los residuos eléctricos y electrónicos no tienen destino ambiental adecuado.

PT - Eliminação de equipamentos usados por usuários em residências. Os resíduos elétricos e eletrônicos não possuem destino ambiental adequado. Os resíduos elétricos e eletrônicos não possuem destino ambiental adequado. Os resíduos elétricos e eletrônicos não possuem destino ambiental adequado.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti. I rifiuti elettrici ed elettronici non hanno destinazione ambientale adeguata. I rifiuti elettrici ed elettronici non hanno destinazione ambientale adeguata. I rifiuti elettrici ed elettronici non hanno destinazione ambientale adeguata.

FIN - Kotitalouksien laiteruonni hävittämisen EU-lauealla. Symboli osoittaa, että tuote tuuletta ei saa hävittää muutoin kotitalouksien jätehuoneella. Symboli osoittaa, että tuote tuuletta ei saa hävittää muutoin kotitalouksien jätehuoneella. Symboli osoittaa, että tuote tuuletta ei saa hävittää muutoin kotitalouksien jätehuoneella.

POB - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku niewłaściwego postępowania mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

[illegible][illegible]

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.

SW - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.

NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.

ISL - IP20: Ljósáð má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að vatn komi að því.

NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct contact met water mogelijk is.

FR - IP20: L'ampoule ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.

DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfindet und keine n.ä. P. vordringt.

GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.

ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.

PT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.

ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in aree dove il contatto diretto con acqua non può avvenire.

FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu altistuksi vedelle.

HOL - IP20: Lamp moet worden opgesteld juist in die plaatsen, waar geen direct contact met water mogelijk is.

POL - IP20: Wyświetlacz se smieje powstawiać tylko na gładzie gdzie nie może doć w neposredni dotyk z wodą.

EST - IP20: Valgustit tuleb paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega ei ole võimalik.

LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.

DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationsjording.

SVE - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationsjording.

NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationsjording.

NLD - Klasse II: Her armatur er dobbelt gelejsoled over vergt daarom geen aarding.

FRA - Classe II: La lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter à la terre lors de l'installation.

DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installationen angeschlossen werden.

GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the earthing in the installation.

ESP - Clase II: La lámpara es doble aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.

ITA - A lampada è duplamente isolata e non necessita di essere connessa a terra durante l'installazione.

LIT - Kategorija II: La lampada na dvoja dopolna protezija per cui norei necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.

FIN - Suojakategoriat II: Valaisin on kaksoeristetty eikä siksi vaadi liittämistä asennuksen maahan (ketäinensivärsä).

POL - Klasse II: Lampka posiadaj podwójną izolację i nie wymaga datego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia.

HUV - Klasse II: Suojittelijä poistetaan dvostuokan izolatsioon i se ei pötrebno podklyuchivat' na žolto-zieloni vodi uziemlenia.

EST - Klass II: Valgusti on kahekorolise izolatsioon ning seda ei pea ühendama kollektorihõltselise maandushüvaga.

LVA - veida lampā: Lampai ir dubultā izolācijā, tāpēc tā nav jāpievieno uz zemes pieslēguma vadiem.

LTU - Klasse II: Lampa yra digubalia izoliuota ir net nereikia jungti prie žemimo įstatymo laidų.

TP **TYPE**

DNK - Z-lütslingung: Lampens blütslingungsledning kan ikke udskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen brydes.

SVE - Z-länning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampen skall kasseras om ledningen skadas.

NOR - Z-lütslingning: Lampens blütslingningsledning kan ikke utskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen brydes.

NLD - Z-ansluiting: De aansluitingsleiding kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan vernietigd worden.

FRA - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et le d'lot se débarrasser de la lampe si celui-ci est endommagé.

DEU - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersetzt werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss.

ESP - Z-conexión: La cable de conexión de la lámpara no puede ser sustituido y hay que desahar la lámpara si el cable está dañado.

POL - Z-podłączenie: Nie należy zmieniać kabla, nie należy go wymieniać i lampę należy wyrzucić.

ITA - Collegamento Z: Il cavo di collegamento della lampada

FIN - Liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää.

UKR - Z-подключення: провід не можна замінювати й пришкодувати, а також не можна змінювати його на інший.

HUN - Z-csatlakozás: a csatlakoztatási kábel nem cserélhető ki, a lámpát meg kell semmisíteni.

ESP - Z-chenus: njëhet e di e selle vigastues korral võimalki asendada, valgustule tuleb loobida.

LVA - Z-pievienošana: Ja lampas pievienošanas vadīt ir bojāts, to nevajadzēs aizstāt un lampu vairs nepieņemts izstrādāt.

LTU - Z-ryšys: šios ryšys negalima keisti, todėl šios ryšius laidas negali pakeičiamos ir lampą turi būti išmesti, jei pažeistas laidos.

SLO - Z-povezava: Lampni priključek ne more zamenjati niti popravit, zato moramo lampo uničiti.

LED 2x4W

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.

SWE - Den angivne max wattage, wattagelsen skall inte överskridas.

NOR - Den angitte max wattage skal overholdes

NLD - De aangegeven max wattage mag niet overschrijden.

FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.

DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.

GBR - Do not exceed the maximum wattage.

ITA - Non eccedere la potenza massima indicata in valore.

ESP - No exceda el máximo wattaje indicado en el wattaje.

ISL - Notu lítilgáttu lampunnar í hönnuðri málmi.

FIN - Älä ylitä sallittua wattimäärää.

POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.

HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.

EST - Ärge ullaatage maksimaalselt võimsust.

LVA - Ievērojiet lampas noteikto maksimālo strāvas jaudu W.

LTU - Nėviršyti lempos nurodytą max vatų (W) skaičių.

SVK - Neprekračujte maximálnu výkonnosť.

HUN - Ne lépe tölje a maximális Watt-értéket.

ROM - Valoarea maximă a wattilor reţinute respectată.

SRB - Usledni maksimalni výkonovi zaštićenost mora biti dodržavana.

SVN - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.

UKR - Не перевищуйте при проєктуванні потужності як за бар.

TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen wattajdaki ampulleri kullanınız.

GBR - Be de saznaz obaveštava maksimalna moćnošć.

NOR - Ne prevyšovat' maksimalnuju moćnošć.

توانایی مصرفی حداکثری را از روی برچسب بخوانید

[illegible][illegible]

PERT – Manutención genral: Utilízase un panno macio e seco para limpar o po do panno macio e torzádo en auga morna (<50 °C) cunha cuncha (un deterxente para remover as manchas de graxa ou semellantes. Nunca utilizar deterxentes que contengan amoníaco ou solventes). Lúgase a limpeza apenas despois de cada 4 a 6 horas.

Especificamente para o vidro soprado livemente: O vidro livemente é formado manualmente. Devido a este proceso poden ocorrer bolbás de ar no vidro, así como a espesura do vidro pode variar. Isto débese a condicións ambientais e a consecuencia natural do proceso manual, é e o que cunha vidro soprado livemente o seu carácter e aspecto orgánico. Limpe o vidro soprado livemente sempre a frío.

ITA – Manutención genral: Utilízase un panno morbido e seco e espolvorear e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50 °C) e torzádo con un cuncha (un deterxente para remover as manchas de graxa e simili). Non usare mai detergenti contenenti solventi aggressivi o solventi. Accendete la lampada solo dopo che l'acqua è evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato è prodotto a mano e di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro soffiato. Questa caratteristica va considerata come conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è da considerarsi parte integrante del vetro soffiato. Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN – Lohko-ohjeet: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuvalle linalla ja pölyä rasvavahyillä yms. haalaisea vedellä (<50 °C) kostutettulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankkavia aineita tai liuotinsäistävä pesuainetta. Vaihda lampun väli, kun kaikki väli on hävinnyt.

Kuolteen erityisesti suositeltua puhdistuslasiä: Suositeltui lasin puhdistuslasiä kätöillä. Ammattilaisilla ammattilaisprosessin tulos laissa voi esiintyä ilmapukia ja lain paksuus voi vaihdella. Tämä valmistusprosessin luonnollista seikkaa, joka antaa luonnollista lasille luonnollista, orgaanista ja ainutlaatuisen.

[illegible]

poškodi.

SUK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.

RUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érinthetné közvetlenül.

ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde nu poate intra cu apa nu poate apăsa.

CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.

SUN - IP20: Svetilko smie montovať na miesto, na ktorom ne more prísť v sústyk s vodou.

KRC - IP20: To fampak otoli toptovetniti mōvo se mēri ototi n gēlbratov to vīrovi bēv ēvan būvoti.

TUR - IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.

UKR - IP20: Лампата може да се монтуєт само в суху помещення, кудого не невможливо да буде изложена на впливистення на вода.

SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.

RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможно непосредственный контакт с водой.

لەبەتێ ئاویان لەوێ ئێکە کە نەتوانێت بەباشی وێستێت بە ئاوی .
• لەبەتێ ئێستایە

zárójelzárt üzemkövetőn drotom.

HUN – II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a sárgalóvilág feldvezetékhez csatlakoztatni.

ROM – Clasa II: Lampa este izolată dublu, de aceea nu este necesară legătura la cablul de instalare a instalației.

CZE – Třída II: Světlo má dvojitou izolaci a není proto třeba jeho uzemňovat.

SVN – Razred II: Svetilka je dvojno izolirana in je zato ni treba priključiti na ravenzemeljen električni vodnik.

GRK – Βαθμύς προστασίας: II Το φωτιστικό έχει διπλή μονωτική καλύβη απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης.

TUR – Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmistir ve onarici kablolar takiprakli hatla baglanilmasi gerekli yoktur.

BGR – Класс II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземлителния проводник на инсталацията.

RUS – Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к жемпозаземленному проводу.

المنوعون من التماسه مع السلك الأرضي
لا يتطلبون اتصالاً مع سلك الأرضي
تحتاج إلى اتصال مع سلك الأرضي

HUN - Z-családiakozás: szerules este vezetnek nem cserélhetők ki, a lámpák el kell dobn.

ROM - Legatula Z: Dacca cabul este distrus acestea nu poate fi inlocuit, iar ceapa va trebui casita.

CE - Z-priprieni: vodice svitidla nelze vyměnit a proto při poškození vodice je nutné svitidlo vyfadi.

SVN - Z-priključke: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavržiti.

GRB - Z-λύνειτο: Το καλώδιο του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικαταστήσει, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ανατίναξη.

TUR - Z- Zıvagi: Lambanın eklem ve montaj yapıpacağı kablo çok zarar görmüşse bu kablo yenilenemez. Lamba atılmalıdır.

BGR - Z-Зв'язується: Сполучаючі провідники на лампата не могат да се сменят за това лампата трябва да се с бракува при повреда на някой от проволочните.

RUS - Z-соединяется: при повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.

هذه هي الخيارات
وإنه من الضروري التخلص منها إذا كان السلك متضرراً

هذه هي الخيارات
وإنه من الضروري التخلص منها إذا كان السلك متضرراً

DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.

SWE - Kasta inte bort monteringsvejledningen.

NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.

NLD - Gooi de monteringsinstructies niet weg.

FRA - Méris de garder l'instruction de montage.

DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren

GBR - The mounting instruction must not be discarded.

PT - Não desachate a instrução de montagem.

ESP - As instrucciones de montagem não devem ser descartadas.

ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.

POL - Nie häwiać asennushjetta.

FIN - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.

HUV - Nemojte bacati upute za montažu.

EST - Paigaldamisjuhendi tohi ära visata.

LVA - Saglabāt izstrādāšanas instrukciju.

LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.

SKY - Pokyny pre montaž nesieme zahodit.

HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.

ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.

CZE - Uložte návodní návod pečlivě.

SVN - Pokyny pre montaž nesieme zahoditi.

GRY - Μην πετάτε τις οδηγίες εγκατάστασης.

TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.

BGR - Удържате за монтаж да се съхранява.

RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

الرجاء الاحتفاظ بالترتيب التعليمي

DNK - Generelt vedligeholdelse: Anvend en blød, tørt klud til afstrøing af støv, samt en blød klud opvredt i koldt vand under (-50°C) med mild rengøringsmiddel til fjernelse af fedtpletter og lign. Rengøringsmidlet tilsluttes tilslutte opløsningsskålen på aldrig anvendes. Lampen må først tændes, når al vand er fordampet.

Specifik for mønsterglass: Mønsterglass glas er udført med et mønster af små, tynde, udfyldte, luftfælder forøremønstret i glasset, samt tykkelsen af glasset kan variere. Dette ses som en naturlig konsekvens af den manuelle fremstillingsmetode, og giver mønsterglass sin karakter og levende udseende.

Reparat alt mønsterglass glas i kold tilstand.

SWE - Almindel underhold: Anvend en kold, tørt tæppe for dæmning og en myk tussav til fjernelse i rummet vænder (-50°C) med mild rengøringsmiddel for att a tørre fedtpletter og liknande. Anvend rengøringsmiddel tilslutte opløsningsskålen på aldrig anvendes. Lampen må først tændes, når al vand er fordampet.

Specifik for mønsterglass glas: Mønsterglass glas formas manuelt. På grund af denne uenige process kan luftbubler opstå i glasset, press som att toolketten på glasset kan variere. Dette ses som en naturlig følge af den manuelle fremstillingsmetode og det at gøre mønsterglass glas des karakter og organiska look.

Reparat alt mønsterglass glas koldt.

NOR - Generelt vedligeholdelse: Bruk en myk, tørt klud til støvrensning og en myk klud vridt i koldt vann (-50°C) med mildt væskemiddel for å fjerne fettflekker og lignende. Rengjøringsmidlet tilsluttes tilslutte oppløsningsskålen på aldri anvendes. Lampen må først tennes, når all vann har fordampet.

Spesifikt for mønsterglass: Mønsterglass glass er formet for hånd. På grunn av denne uenige prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av den manuelle fremstillingsmetode, og gir mønsterglass sin karakter og levende utseende.

Toujours nettoyer le verre soûlé avec l'eau froide.

DEU - Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenen Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 °C) und milden Reinigungsmittel ausgewaschenen Tuch abwischen, oder abspülen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen mit Schmirbelpolier- oder Lösungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdunstet ist.

Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand gefertigt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrans können auch kleine Kratzer in Glas auftreten. Diese Kratzer können vermeiden. Dies ist als eine natürliche Eigenschaft der Herstellungsschritte von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenes Glas seinen Charakter und organischen Look.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth with lukewarm water (<50°C) with a mild detergent to remove greasy stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually, because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives mouth-blown glass its character and organic look.

Specifically mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually, because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives mouth-blown glass its character and organic look.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paño suave y seco para eliminar el polvo y un paño con agua tibia (< 50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni los que contengan disolventes. No encienda la lámpara hasta que el agua haya evaporado por completo.

Instrucciones específicas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones pueden considerarse como una consecuencia natural del proceso manual.

POL. – Polgosa konsekwencja. Do uszuvaru kura nalezy uzywac na czestej szmaki i mielkij wyucynienij szereczeki po zanurzeniu w olejku waznym (40° C) i lagodnym detegtem do uwarzenia. W tym czasie pod podobnyj stuchajacj na stowosad deteg zawierajusich substance sienie lub rozpuszczalniki. Woda nalezy dopiero po cakowitym odparowaniu wody. W szczegolnosci w tym czasie, jak i w nastepnym, kolo hot jest formowne raczenie za pomoca zw. piszczeli. Zalezy tutaj unikany proces, w szkie moge pojawic sie pecherzyki powietrza, podobnie jak grubosć szkie moze si zmienic. Musi byc ostrostrzanie jako krasowatost i niebezpieczny proces, ktory nadaje szkie hutniczymu swoisty charakter i urodzajny wyglad. Szkie hutnicze nalezy zawieszyc na zimno.

HRV. – Upute odzwanie: Za brisanje prazine koriste mekko, suhu kupu, a ukapanje masenr miazgi i silno upotrebljenje mekko kupu nakaljenoj krasowatost. Wazne jest, aby nie odzawac, i nie odzawac, ktory jak sadzicie obrazuje il. odapka. Upalaje sietie, kt. kado je uwaru i isparia.

Specifno za slobodno puchak: Slobodno puchak moze byc razno rubnije. Zbog kog jedinstweno procesa moguca byc spoznawo za slobodno puchak, i krasowatost, i krasowatost, i puchakom posledicm rubnog procesa i dade karakter slob puchakom szkie i njegovemu orodnom izgledu. Slobodno puchak szkie ujedne cistie hladnim sredstvom.

EST. – Uidine holone: Tolmu puhastamiseks kasutatakse pehmelt klappi ja rasvapekkide vime semaladiseks kasutatute puhastusvahendite ja leige vee (40° C) niisutatud kassidega. Kui kassid kasutatakse sissevõetud õhu lahendamiseks, peavad olema pesunenud. Liitlase puch sisse alles, kui viisi on kassid.

Täpsemalt vabalt puhutud klassi: vabalt puhutud klassi moodustatakse kassid. Selle ainulaadse protsessi tõttu on klassi tekkida õhmuu liikide klassi jaoks suured erimeed. Suurel hulgal kasutatakse sissevõetud õhu lahendamiseks, peavad olema pesunenud. Liitlase puch sisse alles, kui viisi on kassid.

[illegible]

Kerangka alir ini dapat diuraikan sebagai berikut:

Limpie siempre el vidrio sopiado cuando este mo.

SVN Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suvo krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ožeto mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetliko vklopite le tako, ko vsa voda izhlapi.

Velja posebej za prosto pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo nehomogeni zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto pihano steklo dobimo s svoj poseben značaj in organski videz.

Prosto pihano steklo vedno čistite hladno.

GR-C - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεκούμπισμα και ένα μαλακό πανί που ρούλανε σε χλιαρό νερό (<50°C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίκπος ή κάτι παρόμοιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λεκαδεις απορρυπαντικά που περιέχουν λεκανικά ή διαλυτές. Ενεργότητα τη λάμπα μόνο αφού εξαστιστεί όλο το νερό.

Συγκεκριμένα για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χειροκίνητης διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική εμφάνισή του. Θα πρέπει πάντα να καθαρίζετε το φυσητό γυαλί όταν είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkarmak için ise hafif deterjanlı ılık suya (<50°C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya eritici madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su buharlaştıktan sonra yakın.

Özellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu da serbest üfleme cama karakterini ve organik görünümünü verir ve elle yapımın doğal bir sonucu olarak görülmelidir. Serbest üfleme camı daima soğukkanlı temizleyin.

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоени с хладка вода (<50°C) с меки почистващи препарати, за да премахнете мазни петна или други подобни. Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивно средство или разтворители. Включете лампата само след като цялата вода се е изпарила.

Специално за ръчно духано стъкло: Ръчно духаното стъкло се формира бързо. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на ръчно духаното стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте ръчно духаното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite meku krpu pokvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikad nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Vagba tog jedinstvenog procesa moguća je p ojava mehurića zvučduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnim posljedicom ručnog procesa i odlika je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda. Slobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvima.

RUS - Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклоизделий свободного выдувания:

Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой

دېڅستو او رابلغا چېرېم فلادو قمران شراقي عتيق دېڅستو: تم: لږا انايهرلا
 قرومن جوړ (په وړيوه څيز: 50 نه لږ) رتاف دام يډ فلادو قمران شراقي عتيق
 ادب دېڅستو ل، هاشم او ما جوړشلا عتيق لالزاد د لادو عظيم مقام دم
 جابجسول لال غوث ل، تنابږځو او فلشك د لوم لړع يوتست يتلا دېڅستو لږا
 داملې اوجم زېست دې ل

لَنَشْرِبْهَا جَاجِزًا لِّلْشَّيْءِ نَرْجُو الْغَضَبَ لَنَشْرِبْهَا جَاجِزًا لِّلْشَّيْءِ نَرْجُو الْغَضَبَ لَنَشْرِبْهَا جَاجِزًا لِّلْشَّيْءِ نَرْجُو الْغَضَبَ

يَعْرِضُ بِطَرَفِهَا لَهَا لَذَّ دُغْيُو. ج. اجزلا لكهن فلتخي دق امك، ج. اجزلا

اب و هو رحل خفن اب لكشُملا چ اچزل فدي ظننت ىلع امىاد صرحا
يىم اىال هو مظلوم.

DNK: Dette produkt indeholder lyskilder i energieffektivitetsklasse <F>.
GBR: This product contains light sources of energy efficiency class <F>

BGR: Този продукт съдържа източници на светлина с клас на енергийна ефективност <F>.

CZE : Tento výrobek obsahuje světelné zdroje třídy energetické účinnosti <F>.

DEU: Dieses Produkt enthält Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse <F>.
GRC: Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός κατηγορίας ενεργειακής

ESP: Este producto contiene fuentes de iluminación con la clase <F> de eficiencia energética.

EST: See toode sisaldab energiatõhususe klassi <F> valgusallikaid.

FRA: Ce produit contient des sources lumineuses de classe énergétique

HRV: Ovaj proizvod sadržava izvore svjetlosti razreda energetske

HUN: Ez a termék <F> energiahatékonysági osztályú fényforrásokat

ITA: Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza

LTU: Šiame gaminyje yra <F> energijos vartojimo efektyvumo klasės

LVA: Šis izstrādājums satur gaismas avotu, kas atbilst energoefektivitātes

NLD: Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse <F>.

POL: Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności

ROM: Acest produs conține surse de lumină din clasa de eficiență energetică „E”.

RUS: Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности «Е»

SVK: Tento výrobok obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti $\leq E$

SVN: Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razreda energijske učinkovitosti <F>
SRB: Ovaj proizvod sadrži izvore svetlosti klase energetske efikasnosti <F>

SWE: Denna produkt innehåller ljuskällor med energiklass <F>.
TUR: Bu ürün, <F> enerji verimliliği sınıfında ışık kaynakları içerir.

Non-replaceable light source.Non-replaceable control gear